

# L'Abeille du **PARC**

Journal d'informations du Parc naturel régional du Gâtinais français - n° 32 - Automne 2008



**DOSSIER**  
Journées  
des métiers d'art  
Du 16 au 19 octobre

Une autre vie s'invente ici



Parc  
naturel  
régional  
du Gâtinais français



# SOMMAIRE

## L'Abeille du **PARC**

**3 LE PARC EN ACTION**  
1<sup>er</sup> Forum Éco-Habitat  
Habitat et Énergie

**4 HORIZON ET PANORAMA**  
Natura 2000 : une  
protection européenne pour  
la Haute-Vallée de l'Essonne

**5 TERRE DE CULTURE**  
L'Église Saint-Denis  
à Moigny-sur-École

### DOSSIER

**6 JOURNÉES DES MÉTIERS  
D'ART** DU 16 AU 19 OCTOBRE

**8 L'AVENTURE MUSICALE  
DANS LA VALLÉE DE  
LA JUINE** EN SEPTEMBRE 2008

**10 RÉVISION DE  
LA CHARTE DU PARC**

**14 PAROLE DE TERROIR**  
Marie-Alice Alary : le feu  
intérieur du verre

**15 TOURISME ET ART DE VIVRE**  
Nouvelles pistes  
pour le tourisme équestre

**16 LES RENDEZ-VOUS DU PARC**  
Recette

#### PARC NATUREL RÉGIONAL DU GÂTINAIS FRANÇAIS

Place de la République - 91490 Milly-la-Forêt

Tél. : 01 64 98 73 93 - Fax : 01 64 98 71 90

Email : info@parc-gatinais-francais.fr - www.parc-gatinais-francais.fr

Président de la publication Jean-Jacques Boussaingault

Président de la Commission Communication Guy Gauthier

Directrice de la Rédaction Emmanuelle Guilmault

Rédactrice en chef Fabienne Cotté

Comité de rédaction Rapporteur : Jean-Pierre Colin

Membres : Julie Avelange, Jérémie Belot, Serge Blondy,

Valérie Coront-Ducizeau, Sylvie Duchateau, Laurent Ducruit,

Bernadette Josse, Evelynne Langellier-Bellevue, Béatrice Labois-

Guérard, Gilles Naudet, Dominique Picard, Fabien Rouilly, Daniel

Rozé, Christine Soulat, Annie Vizet. Avec la participation

de l'équipe du Parc naturel régional du Gâtinais français

Photographies Identifiable (j.mularski@identifiable.biz)

sauf mentions spéciales

Auteur © Christian Weiss (x.weiss@orange.fr)

Montage Scoop communication

Impression PLB Communication

ISSN 1620-3828

Imprimé sur papier recyclé avec des encres végétales



## Édito numéro 32

Ces forces vives  
gâtinaises qui font  
le territoire...



Elles sont à l'honneur dans cette Abeille du Parc : les artisans qui ouvrent les portes de leurs ateliers pour les Journées des métiers d'Art, les artistes qui ont fait vivre la 4<sup>e</sup> Aventure musicale, les spécialistes du patrimoine qui apportent leurs savoir-faire dans la restauration d'une église...

Que serait un territoire sans ses forces vives ? Sans doute un territoire sans identité, sans existence. Car ce sont les acteurs locaux (entreprises, habitants, élus...) qui façonnent l'identité du Gâtinais français, qui la font vivre, qui la transmettent, qui maintiennent des savoir-faire...

Grâce à vous, acteurs du territoire, le projet de Charte du Parc pour 2011-2023 se profile beaucoup plus clairement. Comme vous le verrez page 10, nous avons tous pu mettre par écrit ce que nous attendons du Parc naturel régional du Gâtinais français dès 2011 : en matière d'environnement, de patrimoine, de vie culturelle, d'identité paysagère, d'évolution des villages, de développement économique, de tourisme, d'éducation, d'information...

Un travail de longue haleine, certes, mais issu d'un projet partagé, élaboré ensemble. On ne pouvait espérer mieux pour le Gâtinais français ! ●



Le Président  
Jean-Jacques Boussaingault

ile de France





# 1<sup>er</sup> Forum Éco-Habitat HABITAT ET ÉNERGIE



© Marie-Lys Lenoir

Le Parc naturel régional du Gâtinais français, en partenariat avec les Chambres des Métiers et de l'Artisanat de l'Essonne et du Sud Seine-et-Marne, organise un Forum Éco-habitat les 22 et 23 novembre 2008 à Moigny-sur-École.



**Objectif :** sensibiliser le grand public et les professionnels à l'intérêt des matériaux naturels et des équipements économes en énergie, utilisant les énergies renouvelables.

## Au programme :

- des démonstrations de mise en œuvre de matériaux naturels ou techniques de restauration,
- des conférences pour les professionnels : certifications et qualifications, crédit d'impôt et aides,
- des conférences pour le grand public : principes généraux de rénovation de l'habitat, mise en œuvre de matériaux naturels, crédit d'impôt et aide...
- des ateliers pour les enfants
- des expositions...

## Des matériaux écologiques et sains

La plupart des éco-matériaux présentent de nombreux avantages : des conditions de fabrication correspondant à une économie durable, des performances isolantes remarquables, des références conformes aux normes sanitaires et des qualités bio-dégradables permettant de les substituer aux matériaux entraînant des pollutions lors de leur destruction.

## Quelques isolants

**Feutre ou laine de bois :** l'un des meilleurs produits d'isolation naturel, son coût reste encore élevé.

**Ouate de cellulose :** le matériau qui présente le meilleur rapport qualité technique, écologique et coût.

**Lin et chanvre :** les matériaux isolants issus du chanvre et du lin font partie des meilleurs compromis techniques, économiques et écologiques pour une isolation de qualité.

**Laine de mouton :** excellent isolant thermique, le coût des produits commercialisés reste élevé au regard du prix de cette matière première de proximité.

**Liège expansé :** excellent isolant écologique, son coût le destine aux emplois ponctuels pour lesquels les autres isolants écologiques ne sont pas techniquement adaptés.

## Quelques énergies renouvelables

**Bois-énergie :** chaudière ou poêle, les systèmes sont aujourd'hui très performants.

**Solaire thermique :** l'énergie solaire est utilisée pour chauffer un fluide caloporteur, qui sert à la production d'eau chaude sanitaire et/ou d'eau chaude pour le chauffage.

**Solaire électrique :** des panneaux photovoltaïques transforment les ondes lumineuses en courant électrique qui peut être injecté sur le réseau EDF ou stocké dans des batteries.

**Pompe à chaleur :** un dispositif thermodynamique permettant de transférer la chaleur du milieu le plus froid vers le milieu à chauffer.

**Puits canadien (ou provençal) :** un échangeur géothermique qui assure la fonction de rafraîchissement estival ou de réchauffement hivernal de l'air ventilé, la température du sol, étant stable à faible profondeur. ●

## Renseignements pratiques :

1<sup>er</sup> Forum Éco-Habitat « Habitat et énergie »

Samedi 22 et dimanche 23 novembre 2008

Salle des Fêtes de Moigny-sur-École (boulevard de Verdun)

Tout public : samedi de 14h à 18h30 et dimanche de 10h à 18h

Samedi de 9h à 12h : matinée réservée aux professionnels (rencontres, conférences...)

Accès gratuit

Samedi 22 et  
dimanche 23 novembre 2008  
à Moigny-sur-École



# NATURA 2000 : une protection européenne pour la Haute-Vallée de l'Essonne

Natura 2000 est un réseau européen de milieux naturels remarquables qui représentent un enjeu essentiel de préservation de la biodiversité. Quatre sites Natura 2000 sont présents sur le territoire du Parc naturel régional du Gâtinais français, dont celui de la Haute Vallée de l'Essonne. Ce dernier se situe sur cinq communes du Parc : Boigneville, Buno-Bonnevaux, Buthiers, Nanteau-sur-Essonne, Prunay-sur-Essonne. Un Document d'Objectifs est en cours d'élaboration, afin d'assurer une concertation entre les acteurs, de préciser les données écologiques associées à ces milieux remarquables et de déterminer des mesures de gestion contractuelles propres à en assurer leur conservation.



© Jean-Pierre Loides/PNRGF



© Jean-Pierre Loides/PNRGF

## Des milieux riches en biodiversité mais sensibles

La Haute-Vallée de l'Essonne représente une mosaïque de milieux fragiles en régression, particulièrement en Ile-de-France : landes et pelouses sèches, forêts et milieux humides, marais, tourbières, et ripisylves<sup>1</sup>. Auparavant objets d'une gestion humaine rurale (entretien, pacage...), les milieux ouverts comme par exemple les pelouses sèches ou les marais, ont tendance à être recolonisés par des arbustes et des arbres qui réduisent l'arrivée de la lumière au sol : avec pour conséquence la raréfaction ou la disparition des espèces. Pour préserver ces sites, majoritairement situés sur des propriétés privées, il est nécessaire de les identifier précisément puis de proposer aux propriétaires des mesures de gestion contractuelles.

## Préserver et valoriser les habitats remarquables

Le Parc naturel régional du Gâtinais français assure la présidence du Comité de pilotage du site Haute-Vallée de l'Essonne, organe privilégié d'échange et de concertation. Il conduit l'élaboration du Document d'Objectifs et organise la gestion du site afin de préserver ou de

restaurer des habitats remarquables. Durant l'étude, le Parc accompagne les démarches des élus, des propriétaires et des acteurs locaux qui souhaitent participer et être mobilisés pour le maintien de la biodiversité sur le territoire.

## Une démarche collective



© Jean-Pierre Loides/PNRGF

Après validation, les propriétaires de zones naturelles remarquables (habitats) sur le site Natura 2000 pourront passer des conventions (5 ans renouvelables) et participer aux plans de gestion ou d'entretien des habitats. Des contreparties financières et/ou des exonérations fiscales (taxe sur le foncier non bâti...) pourront leur être accordées en reconnaissance de leur bonne gestion et des conseils leur seront apportés par la future structure animatrice du site.

## Partager les connaissances et conserver les milieux naturels remarquables du Parc

« Sur le territoire du Gâtinais français, le Parc souhaite mettre en commun le savoir-faire des gestionnaires d'habitats du territoire. Des échanges pourront être organisés, grâce aux expériences déjà menées sur d'autres sites Natura 2000, précise Jean-Jacques Boussaingault, Président du Parc naturel régional du Gâtinais français. Nous souhaitons préserver les richesses du patrimoine naturel, ce qui passe par une gestion active du milieu en liaison avec les propriétaires, le Parc et l'Europe, poursuit-il. Cette action de gestion et de préservation doit tenir compte de l'ensemble des activités s'exerçant sur ces milieux, tant économiques que de loisirs » conclut Monsieur Boussaingault. ●

1 : Forêt riveraine des cours d'eau



© Jean-Pierre Loides/PNRGF

Informations sur le site Natura 2000 de la Haute Vallée  
de l'Essonne et données environnementales :

<http://natura2000.environnement.gouv.fr/sites/FR1100799.html>

# L'ÉGLISE SAINT-DENIS

## retrouve son prestige monumental

Restaurer la très belle église Saint-Denis du XII<sup>e</sup> siècle a représenté une œuvre de longue haleine pour la commune de Moigny-sur-École. Depuis 1999, diagnostics, évaluations, partenariats et travaux se sont succédés afin de réhabiliter un édifice inscrit aux Monuments Historiques depuis 1926. Dimanche 28 septembre 2008, l'évêque d'Évry a sacralisé l'autel, afin d'insuffler une nouvelle vie à ce remarquable espace.

### La protection de l'Abbaye de Saint-Denis

L'une des hypothèses, déduite de l'interprétation des traces de la dédicace de l'édifice religieux, fait remonter en l'an 1514 la consécration à saint Denis de l'église de Moigny par le « noble et puissant homme d'Aussy, écuyer fait, Delaunay », notamment parce que la puissante Abbaye royale de Saint-Denis\*, tombeau des souverains de France, soutint sa restauration après la guerre de 100 Ans.

### Un édifice religieux exceptionnel

Plusieurs factures se côtoient harmonieusement dans l'église Saint Denis : le collatéral, de style roman, date du XII<sup>e</sup> siècle alors que le chœur et le transept, de style gothique flamboyant, sont adjoints au XIII<sup>e</sup>, annonçant la Renaissance sur la façade. La nef sera reconstruite au XVI<sup>e</sup>, après la guerre de 100 Ans. Dans le Gâtinais français, elle représente le plus vaste édifice religieux au chevet de forme polygonale. Le chœur, d'une grande unité architecturale, arbore des chapiteaux sculptés de feuillages. Au-dessus du portail d'entrée, monumental, une rosace lumineuse de 2,65 m de diamètre, composée en partie de fragments du XVI<sup>e</sup> siècle, et restaurée en 1955 par le maître

verrier Andrée Ripeau, exprime toute la valeur patrimoniale de l'édifice.

### Une restauration réussie

Depuis l'autel, rehaussé après des remaniements antérieurs, les carrelages, parfois hétérogènes, témoignent d'une ancienne coutume consistant à inhumer les notables locaux dans l'église même jusqu'au XVIII<sup>e</sup> siècle. Chaque partie de l'église Saint Denis, tant extérieure qu'intérieure, atteste ainsi des différentes influences et cultures qui ont jalonné plus de 800 ans d'histoire de ce bâtiment voué au culte religieux. Il a fallu toutes les compétences des Services du Patrimoine et des Monuments Historiques associées aux talents des artisans du Gâtinais pour la restauration de l'édifice. Modernisation oblige, le XXI<sup>e</sup> siècle apporte à l'édifice un chauffage par le sol et une sonorisation.

### Des vitraux figuratifs et une cloche du XVII<sup>e</sup> siècle

Soufflés par une explosion dans les derniers jours de la guerre 1939/1945, les vitraux du XIX<sup>e</sup> siècle ont été remplacés, selon les vœux des paroissiens, par des œuvres figuratives réalisées par des maîtres verriers,

### UN MONUMENT À L'ABANDON

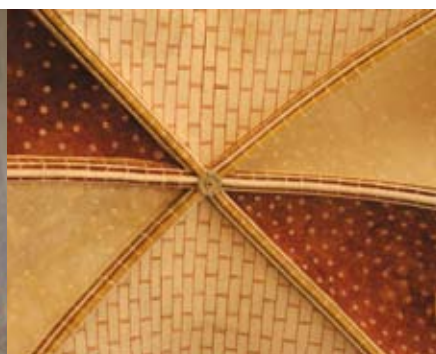
« Nous ne pouvions laisser ainsi à l'abandon un édifice religieux exceptionnel en Essonne, inscrit aux Monuments Historiques, confie Pascal Simonnot, Maire de Moigny-sur-École. J'ai donc, dès mon premier mandat entre 1995 et 2001, rencontré plusieurs architectes, notamment M. Himel du Service du Patrimoine du Conseil général de l'Essonne, mais aussi pris conseil auprès d'un laboratoire de la D.D.E. dépendant directement du



Ministère de l'Équipement, afin qu'ils nous proposent différents diagnostics de réhabilitation. Une association locale est créée pour rechercher partenaires publics et mécènes privés comme la fondation Gaz de France (pour la création de 3 vitraux monumentaux), et en 2003, les travaux ont pu commencer. Les principaux fonds nous ont été fournis par des subventions des partenaires institutionnels, après la signature d'un contrat rural avec la Région et le Département, et d'un contrat mixte État/Département, encadré grâce aux concours de Dominique Cerclet, Conservateur des Monuments historiques à la D.R.A.C. d'Ile-de-France, et de Louis Prieur, architecte spécialisé dans le patrimoine religieux. **Le Parc naturel régional du Gâtinais français a soutenu cette restauration en finançant une partie du mobilier, l'autel et la rosace de l'église.** Au terme du chantier, nos partenaires auront ainsi financé 60 % du coût de la réhabilitation et notre commune 40 %, précise le Maire ».

En 2007, la commune a reçu le 1<sup>er</sup> Prix du Département du concours des « Rubans du Patrimoine. « À l'avenir, nous souhaitons, avec l'appui du Parc, que cet espace, consacré au culte, devienne également un espace culturel ouvert offrant une programmation artistique adaptée aux concerts, aux chants et aux expositions d'artistes du Gâtinais français » conclut Pascal Simonnot.

M. et Mme Miller, à la façon des peintres d'autrefois, mais avec une sensibilité actuelle. Ils représentent un triptyque figurant l'Annonciation, la Nativité et le Baptême. La nef s'est parée d'une couleur chaude en harmonie avec les teintes du chœur. Quant à Louise, la cloche datant de 1663, elle est revenue, restaurée de bronze neuf, juste avant Pâques 2007, pour sonner à nouveau les heures et rythmer la vie de Moigny. ●



\* Devenue par la suite la Basilique Saint-Denis.



DU 16 AU 19 OCTOBRE DANS LE GÂTINAIS FRANÇAIS

# POUSSEZ LA PORTE DES ATELIERS, les métiers d'art se dévoilent

Du 16 au 19 octobre 2008, les Journées des Métiers d'Art battront leur plein dans tous les ateliers de France !

Initiées en 2002 par le secrétariat d'État des Petites et Moyennes Entreprises, du Commerce, de l'Artisanat et des Professions libérales, ces journées dédiées au savoir-faire sont organisées tous les 2 ans par la Société d'Encouragement aux Métiers d'Art. Elles ont comme objectif d'exposer la richesse et la diversité de professions concernant plus de 30 000 actifs qui font vivre près de 18 000 entreprises. Les mé-

tiers d'art rassemblent plus de 250 métiers, dans les domaines des traditions, de la création et de la conservation du patrimoine. Cet événement est relayé par le Parc naturel régional du Gâtinais français, qui souhaite ainsi présenter les forces vives du territoire : des portes ouvertes d'ateliers permettront de découvrir ces métiers nourris de passion, en partageant avec leurs auteurs un peu de l'âme artistique qui les habite. ●

## 1 Poterie des 4 coins

Vases, boîtes, luminaires, porte-crayons avec personnages modelés humoristiques.

Jean-Pierre Bonneton - 3, impasse des 4 Coins - 91730 Chamarande  
Tél. : 01 60 82 24 41 - jp.bonneton@alice.adsl

Portes-ouvertes et démonstrations de modelage et de tournage, visite guidée de l'atelier. Vendredi de 14h à 17h, samedi et dimanche de 8h à 20h. Atelier situé à proximité du château de Chamarande. Ligne C du RER, gare de Chamarande.

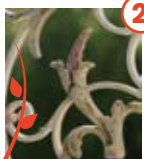


## 2 Atelier de ferronnerie d'art

Réalisation et restauration de mobilier, rampes, grilles...

Christophe Dugarcein - 25, rue de la Tour de Pocancy  
91150 Janville-sur-Juine - Tél. : 06 09 47 20 04  
dugarcein@free.fr

Visite de l'atelier, démonstration de forge, exposition de réalisations. Jeudi et vendredi de 8h à 19h, samedi et dimanche de 9h à 20h. Accueil de scolaires sur rendez-vous.



## 3 Verrerie d'art

Réalisation d'objets utilitaires et décoratifs, bijoux.

Marie-Alice Alary - Moulin des Noues - 91840 Soisy-sur-École  
Tél. 01 64 98 00 03 - accueil@verrerie-soisy.fr  
http://verrerie-soisy.fr

Portes-ouvertes et démonstrations en permanence : les verriers au travail, espace pédagogique, vidéo. Site accessible aux personnes à mobilité réduite. Visites individuelles libres. Jeudi, vendredi, samedi de 10h à 12h30 et de 14h à 18h, dimanche de 14h30 à 18h. Accueil des groupes sur rendez-vous.



## 4 Céramistes, tourneurs céramique, créateurs de bijoux - Shizen Sarl

Réalisation d'objets utilitaires, décoratifs et artistiques, création de bijoux en céramique et en argent.

Collectif de céramistes : Pierre Breillat, Nelly Hay, Alexandre Fourn, Amalric Varlet. Invités : Sylvie Zarnowski, artisan sellier, créateur ; Yves Strock, céramiste.

Communs de Moulignon - Rue des Tilleuls - Hameau de Moulignon  
77310 Saint-Fargeau-Ponthierry - Tél. : 01 64 38 13 85  
nhay@club-internet.fr - www.lespotiersduhameau.fr

Portes-ouvertes de l'atelier, démonstrations, expositions. Jeudi de 10h à 17h, vendredi de 10h à 20h (inauguration du nouvel espace d'exposition à partir de 15h), samedi de 10h à 18h, dimanche de 10h à 17h. Démonstrations de tournage et de cuisson raku, samedi et dimanche à 14h et 16h. Démonstrations de sculpture de bague sur cire. Accueil de scolaires sur rendez-vous.



## 5 M. A. M. - Tapissière d'ameublement

Réalisation de rideaux, doubles-rideaux, dessus de lits, coussins... Conseils en décoration d'intérieur.

Marie-Aline Meyer - 5, rue du Rebais - 77930 Fleury-en-Bière  
Tél. : 01 64 38 00 62 - marie-aline.meyer@orange.fr

Artisan d'Art. Démonstrations, rencontres et échanges sur le savoir-faire. Jeudi et vendredi de 14h à 18h, samedi et dimanche de 10h30 à 18h. Accueil de scolaires sur rendez-vous ; groupes 5 pers. max.



## 6 Atelier-Galerie d'Art de Cély

Caroline Delépine, diplômée de l'École Boulle : graveur en taille douce : réalisation de tableaux, marque-pages, cartes de vœux.

Invitée : Valérie Keirsschieter-Gros, aquarelliste de Milly-la-Forêt.  
13, route de Milly-la-Forêt - 77930 Cély-en-Bière

Tél. : 01 64 38 68 22 - caroline.delepine@free.fr

vkg.aquarelle@wanadoo.fr - www.aquarellecompagnie.fr

Portes-ouvertes et démonstrations de gravure taille douce et lino, impression à la presse à bras. Démonstrations d'aquarelle. Jeudi, vendredi, samedi et dimanche de 14h à 19h. Accueil de groupes et de scolaires sur rendez-vous.



## 7 Création et fabrication d'objets décoratifs Sarl Esblin

Invention et fabrication du Therm'eau® (thermomètre à eau), création de fontaines, de minuteurs.

Philippe Bouveret - 15, rue Saint-Charles - 91490 Courances  
Tél. : 01 64 98 28 79

esblin@orange.fr - www.objets-inventes.com

Portes-ouvertes et visites guidées de l'atelier. Jeudi, vendredi, samedi et dimanche de 10h à 18h. Accueil de scolaires sur rendez-vous.



## 8 Atelier de verrier

Création et restauration de vitraux, réalisation de portes de séparation, vitraux de décoration...

Aurore Zocchetto - 31, rue Pasteur - 91490 Milly-la-Forêt

Tél. : 06 60 28 79 67

cawuet@free.fr - http://cawuet.free.fr

Visite de l'atelier, démonstration du métier de verrier, exposition d'œuvres. Jeudi et vendredi de 10h à 16h, samedi et dimanche de 10h à 20h.



## 9 Atelier d'ébénisterie d'art

Restauration de mobilier XVII<sup>e</sup>, XVIII<sup>e</sup>, XIX<sup>e</sup> siècles, sièges, marqueterie A-C Boulle, pendule cartel, vernis Martin, vernis aux tampons, remplie ciré.

Guislain Poitou - 61, Grande Rue - 91490 Oncy-sur-École  
Tél. : 01 64 98 98 77 - guislain.poitou@orange.fr

Diplômé de l'École Boulle.

Visite de l'atelier, démonstrations de restauration de meubles et exposition de photos. Jeudi, vendredi et samedi de 9h à 12h et de 14h à 20h, dimanche de 9h à 12h et de 14h à 19h30. Accueil de scolaires sur rendez-vous ; groupes 10 pers. max. De Milly-la-Forêt prendre la direction de Malesherbes, sur la gauche après Intermarché 2<sup>e</sup> arrêt de bus.



## 10 Atelier de fleurs séchées

Compositions de fleurs séchées ; tableaux de fleurs et pailles tressées ; fleurs produites sur place.

Geneviève Rouillon - 38, rue du Général de Gaulle - Marlanval  
77760 Boissy-aux-Cailles

Tél. : 01 64 24 58 06

Visite de l'atelier, démonstrations de tressage de paille, exposition. Samedi et dimanche de 10h à 19h.





### 11 Atelier d'ébénisterie d'art

Boiserie, sculpture, marqueterie, restauration, fabrication, création.

Alain Noret - 1, rue des Religieuses  
77760 Amponville - Tél. : 01 64 24 37 54  
alain.noret@wanadoo.fr

Diplômé de l'École Boulle.

Démonstrations de marqueterie, boiserie, sculpture, restauration, fabrication et création. Jeudi, vendredi, samedi et dimanche de 10h à 12h et de 14h à 18h. Accueil de scolaires sur rendez-vous ; groupes 6 pers. max.



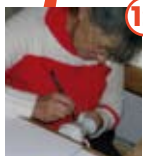
### 12 Atelier Terre et Pinceaux

Arts de la table et décoration de carreaux (porcelaine et faïence).

Marianne Vedovini-Ardoncau  
42, rue du Château d'eau - Auxe - 77760 Buthiers  
Tél. : 01 64 24 14 93  
atelier.terretpinceaux@orange.fr

Visite de l'atelier, démonstrations.

Jeudi, vendredi, samedi et dimanche de 14h à 18h. Accueil de groupes 4 pers. max.



## Carrousel du Louvre des Métiers d'Art, du 3 au 7 décembre 2008

La Chambre régionale de Métiers et de l'artisanat d'Ile-de-France organise au Louvre le 5<sup>e</sup> Carrousel des Métiers d'Art et de Création. Cette biennale, regroupant près de 300 exposants, permet à des milliers de visiteurs de découvrir les métiers d'art et de création, leurs spécificités, leur diversité et leurs débouchés. S'inscrivant avec passion dans cette démarche, les Parcs naturels régionaux d'Ile-de-France seront représentés au Carrousel du Louvre par plusieurs artisans de leurs territoires. Pour le Gâtinais : Philippe Bouveret, inventeur d'objets utilitaires et décoratifs de Courances, Nelly Hay, créatrice de bijoux en céramique et argent de Saint-Fargeau-Ponthierry, Aurore Zochetto, verrier de Milly-la-Forêt, Guislain Poitou, ébéniste d'art et restaurateur de meubles anciens d'Oncy-sur-École.

### Informations :

[www.parc-gatinais-francais.fr](http://www.parc-gatinais-francais.fr) - [www.iledefrance.fr](http://www.iledefrance.fr)



Claire-Lise Campion, Sénatrice, Conseillère générale,  
Francis Chalot, Maire de Janville-sur-Juine,  
Michel Sironi, Directeur de l'IME



## L'AVENTURE MUSICALE Vivement 2009 !

Pour le Parc naturel régional du Gâtinais français, les Journées du Patrimoine ont été une nouvelle occasion de faire découvrir son patrimoine culturel et artistique. Cette 4<sup>e</sup> édition de l'Aventure musicale s'était déplacée vers un nouveau site patrimonial : la cour du château de Gillevoisin, à Janville-sur-Juine, domaine privé de l'Établissement Public National Antoine Kœnigswarter, qui abrite l'Institut Médico-Éducatif (IME). Musiciens et choristes, du classique au jazz, ont rivalisé de talents devant un parterre de spectateurs ravis ! Merci aux élus de la commune de Janville-sur-Juine et aux responsables de l'IME pour cet espace de bonheurs partagés.

### Accueil en fanfare

La Fanfare inter-communale de Bouray-Janville-Lardy, dont les rangs avaient été grossis pour l'occasion par des musiciens de l'Harmonie d'Etréchy, a assuré l'accueil en musique des spectateurs, ainsi que les intermèdes du concert. Bravo à cet orchestre entraînant !



### Le Chœur des Deux vallées de Milly-la-Forêt

On ne pouvait qu'être ému par ces voix « a capella », pures et justes, répercutées par les murs de la cour d'honneur du château. Sous la conduite d'Annie Couture, les jeunes choristes sont passés de l'enivrant « Stabat Mater » de Franz Schubert aux magiques interprétations des polyphonies corses et pyrénéennes. Une cantate de Georges Delerue, l'un des plus grands auteurs de musique de film, a été interprétée avec émotion, ainsi que des chants plus populaires d'une messe argentine, « Missa Criolla » aux accents exotiques à la fois mystiques et profanes.



### INTERVIEW DE FRANCIS CHALOT, MAIRE DE JANVILLE-SUR-JUINE

« Nous avons accueilli avec grand plaisir la proposition du Parc naturel régional du Gâtinais français, s'enthousiasme Francis Chalot, Maire de Janville-sur-Juine, d'autant que les précédentes éditions de l'Aventure Musicale avaient reçu un excellent écho auprès de nos concitoyens. Faire du site magnifique du château de Gillevoisin, et de son parc, le nouvel écrin de cette manifestation désormais renommée constitue pour nous une bonne opportunité par rapport aux perspectives de développement touristique et culturel auxquelles nous commençons à réfléchir localement, poursuit-il. On ne peut que se réjouir de la synergie créée pour cette manifestation. L'association de plusieurs dimensions culturelles et artistiques, l'histoire et l'architecture côtoyant ici l'expression musicale mais aussi les arts plastiques avec plusieurs artistes amateurs locaux (peintres, sculpteurs, photographes) conviés par l'Institut Médico-Educatif (IME) A. Kœnigswarter et la commune pour les Journées du Patrimoine. L'autre rencontre, précise-t-il, c'est justement celle qui se noue entre de multiples acteurs aux sensibilités différentes : le Parc, l'IME qui nous ouvre ses portes, la commune de Janville et la Communauté de Communes « Entre Juine et Renarde » ainsi que toutes les associations parties prenantes. Pour nous, c'est du développement durable mis en pratique ! » conclut Monsieur Chalot.



## Répertoire romantique pour le Trio Borsarello

Formés au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris et pleins de talent, trois frères, Jean-Luc (violin), Frédéric (violoncelle) et Jacques (alto) de Barbizon, nous ont offert une démonstration de complicités musicales et de virtuosité dans leurs interprétations de musique de chambre. Accompagnés par le pianiste Philippe Corre, ils ont enchanté les amateurs de musique romantique autour de pièces de Mozart, Schubert, Beethoven et Bruch.

[www.trio-borsarello.com](http://www.trio-borsarello.com)



## New Hokum Sheiks (ou N.H.S.): la tradition des grands Jug bands

La jug (jug : pichet de whiskey) est une musique surtout associée aux traditions folkloriques rurales des Appalaches, jouée par

les Afro-Américains des villes. Les orchestres se composaient généralement d'un seul instrument à cordes, guitare, mandoline, banjo, et ou violon, parfois accompagnés d'harmonica ou d'ustensiles de cuisine et d'outils pour les accompagnements rythmiques : planche à laver, cuillères, seaux, lames de scie... Même si les instruments à cordes dominent, les « Chants joyeux de pertes et de catastrophes » collent bien à cette harmonie un peu déjantée qui donne l'envie irrésistible de danser : Rag Mama, Save me Some ont soulevé rires et battements de pieds d'un public conquis dès que les premiers accords ont fait miauler mandoline et guitare. Merci aux trois Gâtinais d'adoption : Peters Day, texan, Ross McKerrel, écossais d'Edimbourg et Mox Gowland, so british...

Pour la petite histoire : N.H.S. s'est formé en 2007, après la rencontre détonnante de Mox Gowland et Ross McKerrel, tous deux invités de L'Aventure musicale avec leur groupe respectif (Mox Gowland et Steam Up !).

[www.newhokumsheiks.com](http://www.newhokumsheiks.com)



## INTERVIEW DE MICHEL SIRONI, DIRECTEUR DE L'IME DE GILLEVOISIN

« Nous avons déjà développé par le passé un partenariat créateur avec le Parc, se souvient Michel Sironi, directeur de l'IME de Gillevoisin, notamment quand nos élèves ont participé à la construction de nichoirs pour les chouettes à l'appel du Parc naturel régional du Gâtinais français. Aller avec l'IME vers l'extérieur s'inscrit dans une volonté d'ouverture et tient à cœur toute l'équipe de l'Institut, précise-t-il, afin que la population environnante rencontre les jeunes pour mieux les connaître. Expositions artistiques et concerts ne peuvent que concourir à faire apprécier le domaine de Gillevoisin et ses hôtes, confie Michel Sironi en souriant, et nous nous réjouissons tous du succès de L'Aventure musicale en lui souhaitant longue vie ».



## Charlier-Sourisse Quartet

Complicité spirituelle, virtuosité des mains, au clavier ou sur la batterie, expriment la même inspiration et partagent les mêmes racines : (l')Héritage. « Héritage » est un voyage et un hommage. Aux musiques qui, depuis l'Afrique d'hier jusqu'à l'Amérique d'aujourd'hui, ont nourri le grand fleuve du jazz. André Charlier à la batterie, Benoît Sourisse au clavier, Pierre Perchaud à la guitare et au banjo, Stéphane Guillaume au saxophone, ont évoqué en blues bleu nuit des paysages des champs de coton, des baraquements de planches et des petites églises de campagne d'où s'échappent les Spirituals du dimanche... Jusqu'aux bars de la grosse pomme, New York, éternelle capitale des jazz... Avec leur éloquence musicale et leur sensibilité, ils nous ont transmis quelques notes de leur « Héritage » : chapeau bas, oh ! men !

<http://charliersourisse.free.fr>



## RANDONNÉE ARTISTIQUE

Le 29 juin 2008, c'est la randonnée-spectacle « Rumeurs d'Enfers », organisée par le Parc et Artel 91, qui a fait résonner les sentiers de Oncy-sur-École et Noisy-sur-école au pas des chevaux de la Compagnie Prométhée (du Vaudoué). Une centaine de personnes a ainsi assisté au spectacle itinérant « Rumeurs d'Enfers »... Vivement 2009 aussi !

# RÉVISION

## de la Charte du Parc

Depuis 2007, la procédure de révision de la Charte du Parc est engagée et *L'Abeille du Parc* se fait de nouveau l'écho d'une large concertation. Définir les orientations et les priorités qui guideront les actions du Parc pour les douze années à venir se décide avec l'ensemble des élus, des acteurs économiques et sociaux, et des habitants qui ont participé aux réunions publiques et répondu aux questionnaires insérés dans *L'Abeille*.



7 janvier 2008  
à Oncy-sur-Ecole

© Fabienne Cotté/PNRGF

**N**ous publions aujourd'hui un point sur l'avancement de la future Charte, les résultats des questionnaires et la présentation des axes stratégiques et des orientations.

### Se remettre en question

Les Parcs naturels régionaux ont comme particularité de remettre en cause leur Charte constitutive tous les dix ans, afin de la renouveler. Objectif : réadapter les orientations face aux problématiques locales en tenant compte des changements économiques, des relations toujours plus complexes de l'homme avec la nature, de la nécessité d'un développement durable... Concertations et débats sur cette révision s'articulent autour d'un bilan évaluatif de la précédente Charte, et d'un diagnostic de territoire permettant de voir l'évolution entre le territoire en 1999 à la création du Parc, et aujourd'hui. Cette démarche intègre également le périmètre d'extension qui pourrait concerner 21 autres communes potentielles (cf encadré).

### Tout d'abord : se rencontrer

À partir de ces bases, six réunions publiques se sont tenues début 2008, réunissant entre autres des responsables socio-professionnels, des entrepreneurs, des artisans, des commerçants, des cafetiers, des restaurateurs, et des professionnels du tourisme exerçant dans le périmètre du Parc... Les associations de tous horizons (nature, culture, art,

Réadapter les orientations face aux problématiques locales



sports, loisirs...) ont également participé à ces réunions. Enfin, de nombreux habitants sont intervenus au cours de ces rencontres, tout comme l'ensemble des techniciens et élus locaux et territoriaux, des collectivités, des communautés de communes, des Chambres consulaires (Commerce et Industrie, Agriculture, Métiers et Artisanat...).

### Les acteurs de la révision

À l'issue des six réunions, 70 « Acteurs de la révision » se sont portés volontaires pour s'engager plus avant dans la démarche.

Les premières rencontres avec les Acteurs de la révision ont eu lieu en février 2008. Très conviviales (au restaurant L'Amicale de Cerny, sur l'aérodrome, et au café-musiques La Tête des Trains de Tousson), ces premières rencontres étaient dédiées aux différents thèmes qui leur tenaient à cœur et qu'ils souhaitaient voir traiter dans la future Charte. Parler du Parc sans tabou a été la ligne de conduite de ces discussions à bâtons rompus, où toutes les idées ont été émises, qu'elles concernent des



15 février 2008 au restaurant  
L'Amicale de Cerny

© Fabienne Cotté/PNRGF



18 février 2008 au Café-  
Musiques La Tête des Trains  
de Tousson

© Fabienne Cotté/PNRGF



aspects positifs ou négatifs des orientations passées ou à venir...

Une deuxième série de rencontres a ensuite eu lieu en juin : les grands axes d'action de la Charte définis, il fallait maintenant alors des actions pour parvenir aux objectifs. C'est ce qu'ont fait les Acteurs de la révision, réunis à la Miellerie du Gâtinais de Boutigny-sur-Essonne et à la Chèvrerie de Boisminard de Nanteau-sur-Essonne.

## Le projet se précise

Toute cette matière a permis aux élus et partenaires financiers (Conseil régional d'Ile-de-France, Conseil général de l'Essonne, Conseil général de Seine-et-Marne, Direction régionale de l'Environnement) de bâtir la trame, l'ossature de la future Charte du Parc, autour de trois grands axes :

- la préservation et la valorisation de l'environnement : les patrimoines naturel et culturel, la qualité de vie
- le développement économique, dans le respect de l'environnement et de l'être humain



© Fabienne Cotté/PNRGF



© Fabienne Cotté/PNRGF

Des actions pour parvenir aux objectifs

- la sensibilisation des publics, l'éducation des jeunes, l'échange

Si vous souhaitez vous aussi vous exprimer, n'hésitez pas à nous contacter.  
info@parc-gatinais-francais.fr ●



## QU'EST-CE QUE C'EST ?

### LE PÉRIMÈTRE D'ÉTUDES

Le Conseil régional d'Ile-de-France a délibéré sur la mise en révision de la Charte du Parc le 1<sup>er</sup> février 2007. L'Institut d'Aménagement et d'Urbanisme de la Région Ile-de-France a proposé un périmètre d'étude élargi. Les critères ne sont pas les frontières administratives ou la taille des communes : le diagnostic de territoire a révélé les mêmes problématiques et les mêmes enjeux pour ces communes (urbanisme, environnement et qualité de vie, identité des bourgs...). Les critères sont géographiques, ils se font à l'échelle d'entités paysagères et sont basés sur la cohérence du territoire : les crêtes boisées au nord, les villages de buttes au sud, les rives de la Seine au nord-ouest, les rives du Loing au sud-est, la forêt de Fontainebleau à l'est.



© Stéphane Perera/Alzari

Il a été proposé par la Région Ile-de-France de retenir le périmètre de l'actuel Parc (57 communes) et d'y adjoindre :

- 11 communes de l'Essonne : Bois-Herpin, Bouville, Brouy, Champmotteux, La Forêt-Sainte-Croix, Mespuits, Nainville-les-Roches, Prunay-sur-Essonne, Puiset-le-Marais, Roinvilliers, Valpuiseaux,
- 9 communes de Seine-et-Marne : Arbonne-la-Forêt, Boissy-aux-Cailles, Bourron-Marlotte, Fay-les-Nemours, Grez-sur-Loing, Montigny-sur-Loing, Nanteau-sur-Essonne, Ormesson, Saint-Pierre-les-Nemours.

Ce périmètre d'étude pourra être complété par tout ou partie des communes situées en continuité, dès lors que leur présence renforce la cohérence du territoire et la qualité du projet du parc naturel régional du Gâtinais français. D'ores et déjà, sont notamment concernées : Auvernaux (91), Ballancourt sur Essonne (91), Blandy (91), Chevannes (91), Itteville (91), Chatenoy (77), Chevrainvilliers (77), Garentreville (77)

Au final, après l'enquête publique au cours de laquelle les habitants seront appelés à se prononcer sur le projet de Charte (fin 2009-début 2010), les communes seront appelées à prendre une délibération pour ou contre leur adhésion au Parc, car ce sont elles les décisionnaires en la matière.



## PROJET DE STRUCTURATION DE LA FUTURE CHARTE DU PARC



© Marie-Lys Lenoir



© Marie-Lys Lenoir

### Axe 1 : Agir durablement sur les richesses de notre territoire

#### **Orientation 1 : Connaître et gérer la biodiversité en réseau**

**Mesure 1** : Approfondissons la connaissance du patrimoine naturel du Gâtinais français

**Mesure 2** : Protégeons et gérons les milieux naturels, dans une logique de trame écologique

**Mesure 3** : Agissons en faveur des espèces de notre territoire

#### **Orientation 2 : Préserver nos ressources en eau**

**Mesure 4** : Améliorons la qualité et la gestion quantitative de l'eau

#### **Orientation 3 : Améliorer la qualité de vie, les déplacements et participer à la réduction des gaz à effet de serre**

**Mesure 5** : Luttons contre la production de déchets et assurons leur meilleure gestion

**Mesure 6** : Limitons les nuisances sur notre territoire

**Mesure 7** : Incitons à l'utilisation sobre des énergies et encourageons les énergies renouvelables

**Mesure 8** : Accompagnons le développement des moyens de transport durables

#### **Orientation 4 : Préserver et valoriser les ressources culturelles**

**Mesure 9** : Complétons la connaissance du patrimoine bâti et agissons pour sa préservation

**Mesure 10** : Approfondissons la connaissance et valorisons le patrimoine  
et la mémoire des savoir-faire identitaires

**Mesure 11** : Valorisons les patrimoines historiques, ethnologiques et archéologiques

**Mesure 12** : Inscrivons le territoire au cœur de la création artistique



## Axe 2 : Mettre la solidarité et l'environnement au cœur de notre développement

### Orientation 5 : Promouvoir la valeur culturelle de nos paysages et maîtriser leur évolution

**Mesure 13** : Partageons la connaissance du paysage pour faire vivre l'identité du territoire

**Mesure 14** : Valorisons les lieux emblématiques et les paysages remarquables du Parc

**Mesure 15** : Plaçons l'identité paysagère au cœur de tout projet d'aménagement, pour construire nos paysages de demain

### Orientation 6 : Agir en faveur d'un urbanisme

#### garant des équilibres environnementaux et humains

**Mesure 16** : Accompagnons les collectivités dans leurs choix d'urbanisme durable et solidaire et favorisons les projets exemplaires

**Mesure 17** : Proposons une offre de logements diversifiée et de qualité

### Orientation 7 : Accueillir et accompagner les entreprises dans une démarche de développement durable

**Mesure 18** : Organisons l'accueil des porteurs de projets

**Mesure 19** : Incitons les acteurs économiques à intégrer le développement durable et solidaire

### Orientation 8 : Organiser et développer une offre touristique durable

**Mesure 20** : Renforçons la structuration touristique du Parc

**Mesure 21** : Conforçons une offre de tourisme et de loisirs durable



© Bernadette Canard

## Axe 3 : Mobiliser pour un projet de territoire partagé et innovant

### Orientation 9 : Faire connaître et transmettre une vision partagée du territoire

**Mesure 22** : Faisons mieux connaître le Parc

**Mesure 23** : Observons l'évolution du territoire et évaluons la cohérence des politiques menées sur le Parc

**Mesure 24** : Échangeons et expérimentons avec d'autres territoires de projet et des organismes de recherches

### Orientation 10 : Sensibiliser et éduquer au territoire, au développement durable et solidaire

**Mesure 25** : Agissons en priorité vers les publics jeunes et scolaires

**Mesure 26** : Mobilisons les citoyens en menant des actions de sensibilisation



# MARIE-ALICE ALARY :

## le feu intérieur du verre



Marie-Alice Alary,  
Directrice de la verrerie d'art

Depuis 1978, Marie-Alice Alary partage la flamme des souffleurs de verre de la verrerie installée sur le Domaine du Moulin des Noues, à Soisy-sur-École, voisin des boucles de la rivière École. Devançant souvent les modes et toujours en intelligence avec de nouvelles techniques, Marie-Alice et les verriers composent avec la matière translucide en fusion pour créer, au cœur du Gâtinais français, un artisanat d'art d'exception.

### Des origines séculaires francs-comtoises...

« Mes grands-parents et mes parents ont acquis leurs compétences au sein de la plus ancienne verrerie de France, la cristallerie de la Rochère, en pays Franc-Comtois, fondée en 1475 par Simon de Thysac, gentilhomme verrier, confie Marie-Alice Alary. Quand ma mère a repris l'entreprise, en 1952, la cristallerie était spécialisée en tuiles, en briques de verre et en gobeletterie. C'est peut-être un peu plus tard, petite fille, que j'ai décidé de mon destin : quand je serai grande, je ferai comme maman ! Surnommée « la panthère », en raison de sa nature indomptable, elle m'a toujours impressionnée ! Elle a été la première en France, dès 1968, à avoir l'idée d'ouvrir au public la verrerie et de lui donner accès au travail des souffleurs ».

### ... au Moulin des Noues

« S'installer en Ile-de-France a été sa nouvelle gageure en 1978, et, très vite, nous avons trouvé dans le Gâtinais français l'écrin naturel idéal pour installer une entreprise « portes ouvertes », se souvient Marie Alice. Mais à l'époque, je me sentais « étrangère » à la région, et comme ma mère m'avait confié la gestion de la verrerie, j'y passais tout mon temps. Ce n'est que lorsque j'ai rencontré mon mari que j'ai mis le nez dans les Gâtines, sourit-elle ».

### Vivre dans le Gâtinais

« En 1979, le Centre des Jeunes Dirigeants de l'Essonne nous a alors permis de mieux connaître le Gâtinais et ses habitants, et d'y vivre vraiment. Au départ, nous sous-traitions pour la Rochère, puis l'envie nous est venue de créer nos mo-

Le verre est  
une matière  
extraordinaire...



dèles et de trouver notre propre clientèle. Pour moi, insiste Marie-Alice, le verre est une matière extraordinaire, qui a un feu intérieur : il peut être transparent, bullé ou opaque, il se coule et se façonne... et je voulais à ce moment qu'il recèle notre empreinte ».

### De nouvelles couleurs et des formes plus modernes

« Dans les années 80, nous avons rêvé de verre coloré et nous nous sommes mis à explorer et à redécouvrir la source de techniques vieilles de 2000 ans... Mais seul le « verre commande », et il a fallu beaucoup de patience et d'essais pour donner leurs vives transparences aux teintes rose, blanche, beige, corail, violette, bleue et verte... Après un stage, en 1987, notre jardinier devient « façonnier » du verre à froid, et nous permet de créer de nouvelles pièces... En 1988, nous reprenons la fabrication du baromètre à eau, la « bouteille à tempête », qui attire de nouveaux clients. A suivi également la mise au point du verre irisé, une technique héritée du début du xx<sup>e</sup> siècle ».

### En harmonie avec l'environnement

« Au cœur d'un site naturel, nous ne pouvions qu'être sensibles à l'environnement : nous avons, par conséquent, commencé par économiser l'énergie, puis visé à ne plus gaspiller notre matière première. Grâce à un four de récupération (thermoformage/fusing) consommant peu d'énergie, et des techniques que nous avons mises au point, nous réutilisons aujourd'hui les mors de canne du soufflage et les calottes issues des coupes du verre à froid. Cet usage a donné naissance à une nouvelle collection composée de dessous de plat, de luminaires et d'appliques, aujourd'hui dans notre catalogue. En 2007, nous avons été récompensés par le label « Entreprise du Patrimoine vivant » : en 30 ans, nous avons « inventé » plus de 70 couleurs et réalisé plus de 1 000 créations ! rappelle Marie-Alice. Nous sommes aussi adhérents des Ateliers d'Art de France et de la Société d'Encouragement aux Métiers d'Art ».

### « Actrice dynamique » du Parc

« Je me suis également rapprochée du Parc, à l'occasion du renouvellement de la Charte, et je fais aujourd'hui partie du groupe « Acteurs » ce qui m'a permis de rencontrer un écho à mes approches environnementales et de mieux connaître le Parc naturel régional du Gâtinais français et ses habitants. Demain, pourquoi ne pas adapter la verrerie aux normes Haute Qualité Environnementale et être, encore une fois, à l'avant-garde de la vraie modernité et en phase avec les préoccupations du Parc ? » conclut d'une façon optimiste Marie Alice Alary ●

<http://verrerie-soisy.fr/>



# NOUVELLES PISTES

## pour le tourisme équestre

Début 2008, une étude sur le tourisme équestre a été lancée à l'initiative du Parc naturel régional du Gâtinais français, en partenariat avec l'ensemble des acteurs économiques et des responsables des activités de loisir équestre. Un maillage de boucles de randonnée est en projet sur l'ensemble du territoire du Parc.



### De bonnes bases

Première étape, l'enquête d'opinion conduite par un bureau d'études ciblée vers 17 centres équestres et près de 200 particuliers (dont 52 cavaliers et 145 promeneurs) a d'ores et déjà permis de préciser les attentes de la clientèle. Chaque stade de l'étude est validé par un Comité de pilotage composé de plusieurs partenaires dont le Comité régional du tourisme équestre d'Ile-de-France et des centres équestres motivés : une somme de bonnes volontés encouragées par les responsables du Parc naturel régional du Gâtinais français.

### Des boucles découvertes

Au final, 6 itinéraires en boucle de 30 à 60 km permettront de découvrir la diversité des paysages du Gâtinais français et par exemple de faire étape dans des fermes équestres, des restaurants du terroir ou de découvrir des artisans locaux. Plusieurs disciplines du monde équestre sont concernées, dont la pratique de l'attelage, celle du poney, ou de l'équitation de randonnée, afin que chacun « trouve fer à son pied » !

### Validation des boucles

Dernière étape, une signalétique et des aménagements seront prévus sur les boucles. Les informations concernant les itinéraires suivront sous forme de plaquettes illustrées mais, soyons patients, pas avant 2009.

« L'étude entreprise par le Parc nous a tout de suite semblé intéressante pour l'avenir du tourisme équestre en Ile-de-France, confie Daniel Ivert, Secrétaire général du Comité régional de Tourisme équestre d'Ile-de-France. L'un des obstacles majeurs aux randonnées équestres demeure toutefois le manque d'hébergements spécialisés. En une journée, une boucle de 50 à

60 km ne laisserait guère de place aux étapes touristiques ou gastronomiques, sourit-il ! 20 à 30 km entre chaque étape est plus raisonnable pour s'inscrire dans une volonté de tourisme équestre, aussi trouver un gîte au milieu de chaque boucle serait idéal pour y parvenir. Les comités départementaux apportent leur connaissance du terrain local et des hypothèses de gîtes d'étapes, tandis qu'au niveau régional nous souhaitons ouvrir des liaisons inter-départements comme relier, par exemple, les massifs de Rambouillet et de Fontainebleau. Nos relations avec le Parc sont récentes mais prometteuses et le projet nous semble en bonne voie, le Gâtinais français ayant déjà un patrimoine remarquable de chemins de randonnée. Peut-être restera-t-il, comme prochaine étape, à encourager des événements équestres, rassemblements de cavaliers, d'attelage, compétition de T.R.E.C. (techniques de randonnée équestre de compétition), et pourquoi pas, conclut Daniel Ivert, organiser une fête annuelle du cheval dans le Gâtinais français ? » ●



Office du Tourisme  
de Milly-la-Forêt



Syndicat d'Initiative  
de la Ferté-Alais

## OFFICES DE TOURISME ET SYNDICATS D'INITIATIVES :

### POUR UNE MEILLEURE INFORMATION DU PUBLIC

**Le Parc naturel régional du Gâtinais français a mis à disposition des Offices de Tourisme et des Syndicats d'Initiative du territoire, des présentoirs pour la diffusion de sa documentation. Marqués du logo du Parc, ils ont été fabriqués par Alain Noret, ébéniste à Amponville.**

À l'Office du Tourisme de Milly-la-Forêt et de son canton, Marie-Gabrielle Bobault, Présidente, reconnaît : « Le présentoir attire tout de suite l'œil et grâce au logo, les gens font immédiatement la liaison avec le Parc naturel régional et l'objet : une réussite artisanale et graphique ! ».

Pour Elisabeth Longueville, Présidente de l'Office du Tourisme de Saint-Fargeau-Ponthierry : « C'est une excellente initiative : le présentoir est sympa et attire indéniablement l'œil, il sera à l'avenir pour nous l'occasion de mettre plus en avant la documentation du Parc ! ».

Paule Péréon, Présidente du Syndicat d'Initiative de la Ferté-Alais, sourit : « En entrant dans nos locaux, on ne voit aujourd'hui que ce présentoir, tant sa nature artisanale se distingue de nos autres présentations ! Et nous sommes obligés de le ré-alimenter fréquemment en documentation ! ».

Pour Cléo Léonard, Directrice de l'Office du Tourisme de Barbizon : « Le public est attiré par le nouveau présentoir du Parc. Il est très beau et bien conçu, évident dans son objet, à tel point que nous manquons parfois de documentation pour le réapprovisionner ». ●

# Les rendez-vous du Parc MANIFESTATIONS COMMUNALES

## ➤ 22 et 23 novembre - Moigny-sur-École

1<sup>er</sup> Forum Eco-Habitat du Gâtinais français sur le thème : l'habitat et l'énergie. Exposition, conférences, animations... Salle des Fêtes. Samedi matin réservé aux professionnels. Tout public : samedi 14h-18h30, dimanche de 10h-18h. Voir article p. 3

## ➤ MUSICALEMENT VÔTRE

- **4 octobre - Champcueil** - Nuit du rock. Foyer rural, 20h30. 5 €.
- **5 octobre - Boissy-le-Cutté**  
Duo Patrice-Viera par l'Association Au Sud du Nord. Salle des Fêtes, 17h. 3 et 5 €.
- **5 octobre - Larchant**  
Chorales : A Travers Chants (Villiers-sous-Grez), Chanteraine (La Chapelle-la-Reine), Clé des Champs (Vulaines), Vocalys (Nemours). Eglise Saint-Mathurin, 20h30. Tarif non précisé (au profit de l'Asso. pour la Recherche sur la Sclérose en plaques).
- **11 octobre - Boissy-le-Cutté**  
Blues Syndicat. Salle des Fêtes, 20h30. Tarif : 1 conso.
- **9 novembre - Boissy-le-Cutté**  
Lacca's Dream'n Bass par l'Association Au Sud du Nord. Salle des Fêtes, 17h. 3 et 5 €.

## ➤ QUE LE SPECTACLE COMMENCE !

- **4-5 et 11-12 octobre - Auvers-Saint-Georges**  
Théâtre. Salle polyvalente, samedi à 20h30, dimanche à 15h. 7 et 3 € (enfants). Informations : 01 60 80 34 01.
- **11 octobre - Champcueil**  
Soirée cabaret. Foyer rural, 20h30. Tarif non précisé.
- **29 et 30 novembre - Boissy-le-Cutté**  
Théâtre, Société Artistique d'Etréchy, Salle des Fêtes :  
- **samedi, 20h30** : «Cuisines et dépendances», de Jean-Pierre Bacri et Agnès Jaoui.  
- **dimanche, 15h** : «Grand-Mère est amoureuse», de Yvon Taburet. 6 € . 10 € les deux pièces.
- **Du 21 au 30 nov. - Canton de Perthes-en-Gâtinais**  
**Festival de théâtre du Pays de Bière**  
- **vendredi 21, Arbonne-la-Forêt, 20h30** : «Chambre 108», Gérard Aubert, par la Cie Biz'Bazar  
- **samedi 22, Arbonne-la-Forêt, 15h30** : «Sur les traces de Molière», par la Cie Les Arlequins  
- **samedi 22, Saint-Sauveur-sur-École, 20h30** : «Vu du pont», pièce d'Arthur Miller, par la Cie Française  
- **dimanche 23, Saint-Sauveur-sur-École, 15h30** : «L'appeau du désir», de Gérard Levoyer, Cie Le Point du Jour  
- **vendredi 28, Barbizon, 20h30** : «Le visiteur», d'Éric-Emmanuel Schmitt, Cie La Fée bleue  
- **samedi 29, Saint-Sauveur-sur-École, 15h30** : «La baby-sitter», de René Obaldia, Cie Les 5 Pignons  
- **samedi 29, Barbizon, 20h30** : «Le roi Victor», de Calaferte, Tréteaux de Saint-Sauveur  
- **dimanche 30, Barbizon, 15h30** : «Cendrillon s'en va en guerre» par la Cie du Bazarts 8 € par spectacle. Étudiant et -18 ans : 5 €. Pass 4 spectacles : 20 €. Réservations : 01 64 81 99 13 ou 01 60 66 25 31.
- **4 décembre - Achères-la-Forêt**  
Concert de Noël en l'église Sainte-Fare, 17h. Gratuit.

## ➤ LES ARTISTES EXPOSENT

- **Jusqu'au 8 octobre - Dammarie-lès-Lys**  
Exposition « Au cœur du Japon », estampes japonaises contemporaines de Tsuzen Nakajima. Château des Bouillants (400, av. H. Barbusse), du mardi au dimanche, de 14h à 18h. Entrée libre. Tél. : 01 64 87 93 48
- **11-12 et 18-19 octobre - Janville-sur-Juine**  
Bernard Chauveau, 1<sup>er</sup> Prix du Concours photo du Parc 2007, à la Maison des Associations :
- **exposition de photographies du Gâtinais français et autres Parcs (Pyrénées et Queyras), de 14h30 à 18h30.**
- **11 octobre** : projection «Ma région en toutes saisons» et «L'aventure est dans mon jardin», 20h30.
- **18 octobre** : projection «Ombres et lumières des Pyrénées» et «Randonnées pédestres dans le Queyras», 20h30.

## ➤ Du 16 au 19 octobre - Journées des Métiers d'Art

**Poussez la porte des ateliers, les métiers d'art se dévoilent : plus de 15 artistes vous attendent. Voir Dossier pages 6 et 7**

- **Du 18 octobre au 12 novembre - Dammarie-lès-Lys**  
25<sup>e</sup> Salon d'art photographique « Natures », à travers l'objectif de Marc Riboud et Pierre Thibaut. Également le concours d'art photographique organisé avec le photo-club de Dammarie-lès-Lys. Château des Bouillants (400, av. H. Barbusse), du mardi au dimanche, de 14h à 18h. Entrée libre. Tél. : 01 64 87 93 48
- **25 et 26 octobre - Achères-la-Forêt**  
Exposition de photos du Gâtinais. Salle La Ruche de Candy (56, rue du Closeau), de 10h à 12h et de 15h à 18h.
- **8 et 9 novembre - Le Vaudoué**  
Exposition de peintures et sculptures par l'Association Les 4 z'Arts des Métiers. Salle polyvalente (1, rue des Palais).
- **15 et 16 novembre - Chamarande**  
Exposition-vente d'artisanat de l'Association Trait d'Union : mosaïque, bijoux, bois peints, peintures, foulards, confitures, miel... Salle des Fêtes, de 14h à 18h.
- **15-16 et 22-23 novembre - Janville-sur-Juine**  
Salon d'Automne. Artistes de Janville et des environs : huiles, gouaches, aquarelles, sculptures, gravures, collages. Maison des Associations, de 14h30 à 18h30.
- **Du 22 novembre au 17 décembre - Dammarie-lès-Lys**  
« Salon des Artistes régionaux ». Invité d'honneur : Axel Sanson, originaire de Provins. Château des Bouillants (400, av. H. Barbusse), du mardi au dimanche, de 14h à 18h. Entrée libre. Tél. : 01 64 87 93 48
- **29 et 30 novembre - Le Vaudoué**  
Exposition de patchwork par l'Association L'Âge d'Ar.

## ➤ TERROIR ET TRADITIONS

- **5 octobre - Bouray-sur-Juine**  
9<sup>e</sup> Journée «Jardin des Villes, Jardin des Champs» : artisanat, vente et troc de plantes, environnement, conférences... Place de l'Eglise, de 10h à 18h.
- **5 octobre - Buno-Bonnevaux**  
Fête de la Betterave avec les associations du village.
- **19 octobre - Auvers-Saint-Georges**  
Fête de la Citrouille. Salle polyvalente.
- **15 et 16 novembre - Maisse**  
Foire Sainte-Catherine.
- **30 novembre - Bouray-sur-Juine**  
Marché de Noël. Salle polyvalente (rue du Noyer Courteau, RD 99), de 10h à 17h.
- **10 décembre - Champcueil**  
Contes de Noël. Bibliothèque, après-midi. Gratuit.
- **19 décembre - Auvers-Saint-Georges**  
Veillée de Noël. Salle polyvalente, 20h30. Informations en Mairie au 01 60 80 34 01.

Découvertes et loisirs à conditions privilégiées :  
**Balad'Pass Seine-et-Marne**, gratuit. Maison du Tourisme de Fontainebleau, tél. : 01 60 39 60 39 ou [www.tourisme77.fr](http://www.tourisme77.fr) (réservé aux habitants de Seine-et-Marne, valable pour l'année en cours).

# LES 57 COMMUNES du Parc

Achères-la-Forêt	01 64 24 40 11
Amponville	01 64 24 31 45
Auvers-Saint-Georges	01 60 80 34 01
Barbizon	01 60 66 41 92
Baulne	01 64 57 60 71
Boigneville	01 64 99 40 07
Boississe-le-Roi	01 60 65 44 00
Boissy-le-Cutté	01 64 57 76 76
Boulancourt	01 64 24 10 34
Bouray-sur-Juine	01 64 27 44 36
Boutigny-sur-Essonne	01 64 57 90 10
Buno-Bonnevaux	01 64 99 48 87
Burcy	01 64 24 07 62
Buthiers	01 64 24 14 15
Cély-en-Bière	01 64 14 24 34
Cerny	01 69 23 11 11
Chaillly-en-Bière	01 60 66 43 41
Chamarande	01 60 82 20 11
Champcueil	01 64 99 72 75
Courances	01 64 98 41 09
Courdimanche-sur-Essonne	01 64 99 53 95
Dammarie-lès-Lys	01 64 87 44 44
Dannemois	01 64 98 41 23
D'Huison-Longueville	01 69 23 10 10
Fleury-en-Bière	01 64 38 02 20
Fromont	01 64 24 07 51
Gironville-sur-Essonne	01 64 99 52 18
Guercheville	01 64 24 07 76
Guigneville-sur-Essonne	01 64 57 61 48
Janville-sur-Juine	01 69 27 40 13
La Chapelle-la-Reine	01 60 74 96 01
La Ferté-Alais	01 69 90 88 44
Larchant	01 64 28 16 17
Le Vaudoué	01 64 24 50 10
Maisse	01 64 99 47 26
Milly-la-Forêt	01 64 98 80 07
Moigny-sur-École	01 64 98 40 14
Mondeville	01 64 98 31 03
Noisy-sur-École	01 64 24 51 15
Oncy-sur-École	01 64 98 81 40
Orveau	01 64 57 66 11
Perthes-en-Gâtinais	01 60 66 10 23
Pringy	01 60 65 83 00
Recloses	01 64 24 20 29
Rumont	01 64 24 07 03
Saint-Fargeau-Ponthierry	01 60 65 20 20
Saint-Germain-sur-École	01 64 38 01 05
Saint-Martin-en-Bière	01 64 38 02 81
Saint-Sauveur-sur-École	01 60 66 11 36
Soisy-sur-École	01 64 98 00 01
Tousson	01 64 24 76 10
Ury	01 64 24 41 02
Vayres-sur-Essonne	01 64 57 90 19
Videlles	01 64 98 32 09
Villeneuves-sur-Auvers	01 60 80 42 25
Villiers-en-Bière	01 64 79 50 25
Villiers-sous-Grez	01 64 24 21 03

## ➤ 7 COMMUNES ASSOCIÉES

Arbonne-la-Forêt	01 64 24 31 45
Boissy-aux-Cailles	01 64 24 58 09
Brouy	01 64 99 59 73
Champmotteux	01 64 99 59 28
Mespuits	01 64 95 85 54
Nanteau-sur-Essonne	01 64 24 11 15
Prunay-sur-Essonne	01 64 99 52 17



## TARTE AUX MÛRES

### ➤ Ingrédients

- 400 g de mûres
- pâte sablée**
- 100 g de beurre (mou)
- 200 g de farine
- 10 g de sucre en cassonade
- 2 cuillères à soupe d'eau
- Fond de tarte**
- 1 jaune d'œuf
- 10 g de sucre
- 20 cl de crème fraîche liquide

### ➤ Confection

- Préchauffer le four à 180° C.
- Ajouter le beurre mou mélange dans la farine en fontaine, puis le sucre, en malaxant bien, puis l'eau. Précuire 10 mn sans laisser monter la pâte.
- Ajouter les mûres et laisser encore cuire 15 mn.
- Préparer le fond en mélangeant jaune d'œuf et sucre puis crème fraîche.
- Ajouter sur les mûres le fond de tarte.
- Laisser au four environ 10 mn.

**ZOOM GOURMAND**